



DRAUDZES VĒSTIS

Nr. 35 (36. gads) 2024. gada septembris – 2024. gada novembris

Satura Rādītājs

Bībele mūsdienu kristiešiem / The Bible for Contemporary Christians. Jānis Ginters 2. lpp

Plaujas laika pateicības svētki un mūsu bailes.
Arch. Lauma Zuševica 7. lpp

Kā un ko rakstīja pirms 100 gadiem. Raksta fragmenti
Bībeles svētkos. 8. lpp

Altāra ziedi /Altar flowers sign-up 9. lpp

Dūriens pie dūriena grupas darbiņi / Stitch By Stitch
group's projects p 10. lpp

Cepšanas nodarbības / Baking classes 12. lpp

Daugavas Vanagu ziņas 14. lpp

Priecīgās Pēdas Milvokos un Latvijā 18. lpp

Informācija 20 – 22. lpp

Draudzes kontaktu informācija, 23. lpp

Dievkalpojumi un citi notikumi, 24. lpp

The Bible for Contemporary Christians

Karl Barth (1886-1968) was undoubtedly one of the most influential Protestant (Swiss Reformed) theologians of the 20th century. He is renowned for his exceptionally challenging and intricate language and theological system, which he employed in his writings and speeches. However, in the United States, he is perhaps best known for what he said about the Bible. In 1962, while lecturing at Rockefeller Chapel on the campus of the University of Chicago, a student asked Barth to summarize his theological work in one sentence. Barth reportedly responded, "Yes, I can." He then referenced the lyrics of a song he learned from his mother: "Jesus

loves me, this I know, for the Bible tells me so." Many pastors have used this story in their sermons to encapsulate biblical theology in a nutshell: God is love. *

When I was young in Latvia, there was a tradition of celebrating Bible

Festivals at the end of September. I have not found recent information on whether these festivals are still celebrated. There are some Bible reading events in different congregations scheduled throughout the year, but it seems the special celebration of the Bible Festival no longer takes place.

Would it be a good idea to reinstate the Bible Festival in September in our congregation?

During my first year of pastoral ministry, just a few minutes before a Sunday service, a woman came into my office with two young adults, one of whom was her child. She said, "I need you to marry these children in two weeks." I asked, "In just two weeks? What about confirmation classes?" She replied, "No time for classes. But they could read the Bible." I asked, "To read the Bible in two weeks?" She said, "Yes." Just



Bībele mūsdienu kristiešiem

Kārlis Bārts (1886-1968) neapšaubāmi bija viens no 20 gadsimta ietekmīgākiem protestantu (Šveices reformātu) teologiem. Viņš arī ir pazīstams ar savu ļoti komplicēto valodu un teoloģisko sistēmu, kas parādījās viņa rakstos un runās. Tomēr Savienotajās Valstīs viņš, iespējams, ir visvairāk pazīstams ar to, ko viņš sacīja par Bībeli. 1962. gadā ASV apmeklējuma laikā viņš lasīja lekciju Rokfelera kapellā Čikāgas Universitātē. Pēc lekcijas kāds students viņam jautāja vai viņš varētu savilkt kopā visu savu teoloģisko darbu vienā teikumā. Bārts esot atbildējis: "Jā, es varu." Un tad viņš nocitēja bērnu dziesmiņas vārdus, ko viņam esot iemācījusi māte: "Jesus loves me, this I know,

for the Bible tells me so." Daudzi mācītāji šo stāstu ir izmantojuši sprediķos, lai sumētu bibliskās teoloģijas būtību: Dievs ir mīlestība.

Atceros, ka manā jaunībā draudzēs bija parasts svinēt Bībeles svētkus septembra beigās. Dīemžēl šobrīd man nav vairs izdevies atrast kādas

norādes, ka kaut kur šādi svētki joprojām notiek. Var gan atrast, piemēram, dažādus Bībeles lasīšanas pasākumus dažādos gada laikos, bet man izskatās, ka šādi īpaši Bībeles svētki vairāk nenotiek.

Kā būtu, ja mēs mūsu draudzē atjaunotu šo labo tradīciju, septembrī svinēt Bībeles svētkus?

Reiz, manas mācītāja kalpošanas pirmajā gadā, dažas minūtes pirms svētdienas dievkalpojuma, sakristejā ienāca sieviete ar diviem jauniešiem. Acīmredzot viņa bija māte vienam no tiem. "Vai varat šos bērnus salaulāt pēc divām nedēļām?", viņa jautāja. Es pārjautāju: "Jau pēc divām nedēļām? Bet kā ar iesvētes mācību?" "Mums nav laika mācībām, bet viņi varētu izlasīt Bībeli." Es pārjautāju: "Tiešām viņi varētu izlasīt Bībeli divās nedēļās?" Uz šo jautājumu viņa pārleicinoši atbildēja "Jā". Tajā brīdī baznīcas zvans sāka zvanīt, ērģeles spēlēt un man bija

Jesus Loves Me

1. Je-sus loves me, this I know, for the Bi-ble tells me so.
 2. Je-sus loves me he who died heaven's gate to o - pen wide.
 3. Je-sus loves me, this I know, as he loved so long a - go,
 Lit-tle ones to him be-long; they are weak, but he is strong.
 He will wash a - way my sin, let his lit - tle child come in. Yes, Je-sus
 tak-ing children on his knee, say-ing, Let them come to me.
 loves me! Yes, Jesus loves me! Yes, Jesus loves me! The Bible tells me so.

* <https://www.patheos.com/blogs/rogereolson/2013/01/did-karl-barth-really-say-jesus-loves-me-this-i-know/>

then, the church bell started to ring, and the organist began to play, so I had to go into the sanctuary to lead the worship service. I apologized and offered to speak with them after the service.

They didn't stay for the service, and I never saw them again. But later, I found myself wondering what would have happened if I had agreed to the idea of reading the Bible in two weeks. Could they really have done it? What place does the Bible and reading the Bible have in our everyday Christian life? Do many people still read the Bible at home?

Especially the younger generation? How many young people, after their confirmation celebration, actually open the Bibles they receive as confirmation gifts?

From time to time, we hear about exceptional events involving the Bible. Recently, I came across the story of

Olawunmi Bayode, a Nigerian man who broke a Guinness World Record by reading the entire Bible aloud nonstop for 122 hours (5 days), taking only two hours of rest every 24 hours. This is truly remarkable. Similarly, the Danville faith community in Virginia set a record in 2018 for the fastest non-stop Bible reading, completing it in around 76 hours and breaking a previous record of 113 hours. I have calculated that reading the Bible "in two weeks" could mean more than 8 hours of reading each day, which is quite demanding. However, spreading the reading over a year would only require about 15 to 20 minutes per day. The Bible is lengthy, but reading it is certainly achievable!

The word "Bible" comes from Greek and means "book." In fact, the Bible is like a library or "*bibliothēke*," which in ancient Greek means "container of books." It consists of 66 or even 77 books if we include the deuterocanonical books. Although it's a substantial collection, it is certainly possible to read it. This incredible collection of stories is known and loved by many, even outside of Christian communities! It also contains some lesser-known narratives that are thought to be too controversial to read in public. Some of these stories probably haven't even been preached about!

An important question for Christians, which arose in

jādodās pie altāra vadīt dievkalpojumu. Tāpēc atvainojos un piedāvāju turpināt sarunu pēc dievkalpojuma.

Viņi nepalika uz dievkalpojumu un arī vēlāk es viņus nekad vairs neesmu satīcis. Bet pēc tam es sāku domāt, kā lietas būs varējušas risināties tālāk, ja es būtu piekritis viņus salaulāt, pēctam kad viņi divās nedēļās būtu izlasījuši Bībeli? Vai viņi to būtu varējuši izdarīt?

Šajā sakarībā es arī laiku pa laikam esmu domājis: Kāda vieta ir Bībelei un tās lasīšanai mūsu ikdienas kristīgajā dzīvē? Vai joprojām daudzi ļaudis mājās lasa Bībeli? Īpaši

kā tas ir ar jauno paaudzi? Cik no jauniešiem, kas iesvētību svinībās saņem dāvanā Bībeli to arī atver lasīšanai? Laiku pa laikam nākās dzirdēt par kādiem īpašiem notikumiem, kas saistās ar Bībeli. Nesen atradu stāstu par kādu nigērieti vārdā Olawunmi Bayode, kas uzstādīja

Ginesa rekordu un balsī nepārtraukti,

lasot izlasīja Bībeli 122 stundās (5 dienās). Katras 24 stundas viņš atpūtās tikai 2 stundas. Apbrīnojami! Līdzīgi Virdžīnijā Danvilē, kāda ticīgo kopiena uzstādīja Bībeles ātrlasīšanas rekordu to izlasot 76 stundās un pārspējot iepriekšējo 113 stundu rekordu. Man rēķinot sanāca, ka izlasīt Bībeli "divās nedēļās" varētu nozīmēt ikdienas lasīšanai veltīt vairāk nekā astoņas stundas dienā. Tas, protams, ir visai daudz. Tomēr, ja Bībeles izlasīšana būtu sadalīta uz visu gadu, tā aizņemtu tikai 15 - 20 minūtes dienā. Jā, Bībele ir visai apjomīga, bet tās izlasīšana ir, neapšaubāmi, ir iespējama.

Vārds "Bībele" ir nācis no grieķu valodas, kas nozīmē "grāmata". Bet, pēc būtības, Bībele ir drīzāk kā bibliotēka (*bibliothēke*), kas sengrieķu valodā nozīmē "grāmatu konteineris". Tā sastāv no 66 vai pat 77 grāmatām, ja ieskaitām deuterokanoniskās grāmatas. Lai arī Bībele ir visai iespaidīgs grāmatu krājums, tomēr to ir pilnība iespējams izlasīt. Tās saturā ir neticami liels pazīstamu un daudzu iemīļotu stāstu krājums, kas pazīstami arī ārpus kristiešu kopienām. Bet tā satur arī daudzus mazāk zināmus stāstījumus, kas varētu pat būt par daudz izaicinoši, lai tos lasītu publiski. Iespējams, ka par dažiem no šiem stāstiem neviens visdrīzāk nekad nav spriedījis.



*Nigerian reads 122 hours non-stop to clinch world record for marathon reading **

* <https://www.africanews.com/2018/03/05/nigerian-reads-120-hours-non-stop-to-clinch-world-record-for-marathon->

the 19th century, is about the inspiration of the Bible. Is the entire Bible the true Word of God? Can we completely trust the Bible to communicate God's Word and will to us? During my theological studies, one of our favorite professors, Visvaldis Klīve, asked a thought-provoking question in class. He asked if it was the Word of God that the apostle Paul wrote about in his letter to Timothy, where he mentioned bringing back the cloak he left behind? Surely, this was just a personal note, yet it is still part of the Bible. What about the controversial stories, especially in the Old Testament?

Most Christians seem to agree that the Bible is inspired by God in one way or another. At the very least, many believe it contains divine inspiration. But what does it mean for the Bible to be inspired by the Holy Spirit? As stated in the Bible itself, "All scripture is inspired by God and is useful for teaching, for reproof, for correction, and for training in righteousness." (2 Tim. 3:16). Does the assertion of divine inspiration imply absolute perfection? Could the concept of "inspired writings" still contain imperfections or errors? The very definition of "inspiration" means "divinely breathed." This suggests that even imperfect persons and things might have been "divinely breathed." The authors may have had limited linguistic abilities or knowledge of certain events, which could potentially influence their writings. But because of divine inspiration, the writings of the Bible are considered the Word of God. This does not mean that the details of historical events described in the Bible are recorded with perfect accuracy, beyond the human capabilities of the authors.

Just as the eternal Word came to Earth in human form through Jesus Christ, God's Word comes in written form in the Bible.

Some theologians have compared God's Word to light that comes to Earth but reaches us through a human prism. Others compare the Bible to Jesus himself. Just as the eternal Word came to Earth in human form through Jesus Christ, God's Word comes in written form in the Bible.

With very few exceptions, every Christian denomination declares in one way or another that it follows

19. gadsimtā aktualizējās jautājums par Bībeles inspirāciju. Vai visa Bībele ir paties Dieva Vārds? Vai mēs pilnībā varam paļauties uz Bībeli, lai caur to iepazītu Dieva Vārdu un Viņa gribu attiecībā uz mums? Manu teoloģijas studiju laikā viens no mūsu iemīļotākajiem profesoriem Visvaldis Klīve uzdeva retorisku jautājumu savā lekcijā. Viņš jautāja, vai tas arī ir Dieva Vārds, kad apustulis Pāvils vēstulē Timotejam lūdz atvest viņa apmetni, ko viņš nav paņēmis līdzi. Nu protams, tā taču ir tikai personīga piezīme, bet neatkarīgi no tā, tas ir rakstīts Bībelē. Bet ko mums domāt par dažiem visai izaicinošajiem stāstiem, kādi īpaši atrodami Vecajā Derībā?

Izskatās, ka kristieši ir viensprātis, ka Bībele ir vienā vai otrā veidā Dieva inspirēta. Jeb vismaz, daudzi tic, ka tā satur dievišķu inspirāciju. Bet kāda tad ir nozīme apgalvojumam,

Daži teologi ir salīdzinājuši Dieva Vārdu ar gaismu, kas nāk virs zemes, bet to sasniedz, ejot caur cilvēcīgu prizmu.

ka Bībele ir Svētā Gara inspirēta? Pašā Bībelē ir rakstīts: "Visi Dieva iedvestie (inspirētie) Raksti ir noderīgi mācībai, grēka atmaskošanai, labošanai, audzināšanai taisnīgumā", (2 Tim. 3:16). Bet vai apgalvojums par dievišķu inspirāciju jeb iedvesmu ietver pilnīgu perfekciju? Vai arī termins - "inspirēti raksti" tomēr varētu ietvert nepilnības vai kļūdas? Inspirācija nozīmē "dievišķi iedvesmots". Bet tas neizslēdz to, ka autoriem varētu būt kādi spēju ierobežojumi lingvistiskā vai zināšanās par aprakstītajiem notikumiem, un tas tomēr varētu ietekmēt rakstītā saturu. Tieši ievērojamas iedvesmas dēļ Bībeles raksti tiek uzskatīti par Dieva Vārdu. Pēdējais nenozīmē, ka vēsturiskie notikumi Bībelē noteikti būtu aprakstīti tik perfekti, ka pārsniegtu autoru cilvēciskās spējas.

Daži teologi ir salīdzinājuši Dieva Vārdu ar gaismu, kas nāk uz zemi, bet to sasniedz izejot caur cilvēcīgu prizmai. Citi Bībeli salīdzina ar pašu Jēzu. Līdzīgi kā mūžīgais Vārds nāca virs zemes cilvēcīgā formā Jēzū Kristū, Dieva Vārds nāk rakstītā formā kā Bībele.

Visas kristīgās denominācijas, ar pavisam neredzamiem izņēmumiem, apliecina, ka pilnībā uzticīgi seko Bībelei. Tomēr sākot ar 19. gadsimtu kristīgā teoloģija, draudžu dzīve un personīgā ticība ir tikusi ietekmēta no diviem atšķirīgām pieejām Bībeles un kristīgās tradīcijas interpretācijai. Šodien šīs divas pieejas vairāk pazīstamas kā fundamentālisms un liberālisms. Šo domstarpību galvenais jautājums nav par Bībeles kanonu, kuras grāmatas tam pieder un kuras nē, bet daudz vairāk par Bībeles interpretāciju: Ko patiesībā Bībele mums saka? Vai Bībele ir

the Bible fully and faithfully. However, starting in the 19th century, Christian theology, congregational life, and personal beliefs have been influenced by two different approaches to understanding and interpreting the Bible and Christian tradition. These two opposing interpretations are known as Fundamentalism and Liberalism. The main question in the debate between these perspectives is not about the Biblical canon— which books belong to the canon and which do not—but rather about the interpretation of the text of the Bible: What does the Bible really say to us? Is the Bible merely a collection of human writings, or is it a divine revelation?

In the 19th century, many Protestant theologians in various Western countries began to apply methods from natural and social sciences to biblical texts. They treated the Bible like any other written text, applying linguistic, sociological, and historical methods to interpret it. Generally, they concluded that the Bible contains both the Word of God and the words of men. The main task of theology, then, is to discern which biblical texts come from God and which come from humans. This approach undermined the authority of the Bible as the true and reliable Word of God. As a reaction to the liberal-critical interpretation of the Bible, another approach arose—Fundamentalism. Fundamentalist theologians argue that methods from other branches of science cannot be applied to the Bible because these methods, by definition, do not take into account anything supernatural.

The debate about the correct interpretation of the Bible, however, did not originate in the 19th century. Even in the earliest centuries of Christianity, the Church Fathers exhibited divergent opinions on the most appropriate approach to Bible interpretation. Some Fathers favored an allegorical interpretation, others a symbolic one, and still others a literal one.

One question that is hotly debated among liberal and fundamentalist theologians is the historicity of the figures mentioned in the Bible. Numerous biblical figures have been referenced in other historical documents, and there is substantial evidence of their historical existence. But at the same time, there are also characters mentioned exclusively in the Bible. This raises the question of whether the Bible contains only historical figures or if some are merely literary characters created by ancient writers. Some figures are clearly depicted as mere literary characters, such as the Good Samaritan in the parable of Jesus. But were Adam and Eve real people in prehistoric times, or just symbolic images? Since we do not have independent historical sources that mention the Jewish queen of Persia, Esther, does it mean that the Book of Esther depicts historical persons and events, or is it merely brilliant fiction? Fundamentalists tend to insist that the examples above and others like them were certainly real people in real events.

vienīgi cilvēciņu rakstu apkopojums vai arī tā ir dievišķa atklāsme?

19. Gadmintā daudzi protestantu teologi dažādās rietumu kultūras zemēs sāka Bībeles pētniecībā pielietot metodes, kas aizgūtas no dabas uz sociālajām zinātnēm. Tātad viņi pētīja un interpretēja Bībeli tāpat kā jebkuru citu tekstu ar livnvistiskām, socioloģiskām un vēsturiskām metodēm. Kopumā daudzi atzina, ka Bībele satur gan Dieva Vārdu gan cilvēku vārdus. Tomēr par galveno teoloģijas uzdevumu uzskatīja atšķirt, kuri Bībeles teksti nāk no Dieva un kuri no cilvēkiem. Šāda pieeja izaicināja ieskatu par Bībeles autoritāti kā patiesu Dieva Vārdu uz kuru var paļauties. Kā reakcija liberāli kritiskai interpretācijai parādījās cita pieeja – fundamentālisms. Fundamentālistu teologi argumentēja, ka citu zinātņu metodes nevar tikt piemērotas Bībelei, jo tās jau pēc definīcijas ņem vērā un nerēķinās ne ar ko pārdabisku.

Jautājums par Bībeles pareizu interpretāciju gan neradās tikai 19.gadsimtā. Arī pirmajos kristietības gadsimtos Baznīcas Tēvi puda dažādus viedokļus par to, kāds varētu būt vislabākais Bībeles interpretācijas veids. Daži Baznīctēvi par labāko uzskatīja allegorisko interpretāciju, citi simbolisko, bet vēl citi - burtisko.

Viens no jautājumiem, kas tiek karsti debatēts starp liberālajiem un fundamentālistu teologiem ir par Bībelē minēto personu vēsturiskumu. Daudzas Bībelē minētās personas ir atrodamas arī citos vēsturiskos dokumentos, kas ir pierādījums viņu vēsturiskai esamībai. Bet tajā pašā laikā mēs Bībelē lasām par tādiem cilvēkiem, kuri ekskluzīvi atrodami vienīgi Bībelē. Tas raisa jautājumu vai Bībele satur vienīgi vēsturiskas personas, vai varbūt daži ir vienīgi seno laiku rakstnieku veidoti literāri tēli. Daži no tiem tiešām ir domāti kā simboliski tēli, piemēram žēlsirdīgais samarietis vai pazudušais dēls Jēzus līdzībā. Bet kā ir ar Ādamu un Ievu, vai viņi ir pirmsvēsturisko laiku personas vai tikai simboliski tēli? Un, tā kā nav zināmi nekādi citi vēsturiski avoti, kas stāstītu par Persijas jūdu ķēniņieni Esteri, vai Esteres grāmata attēlo vēsturiskas personas un notikumus vai arī šī grāmata ir vienīgi spoža daiļliteratūra? Fundamentālisti apgalvo ka šie un līdzīgi Bībeles piemēri pavisam noteikti bijušas patiesībā dzīvojušas personas patiesos notikumus. Kāds cits piemērs, kur liberāļu un fundamentālistu viedokļi krasi atšķiras ir Jēzus darīto brīnumu un citu Bībeles pārdabisko notikumu izpratne. Viens no šādiem piemēriem ir tā sauktā “Džefersona bībele”, ko uzrakstīja Tomas Džefersons 1820 gadā. Vēl līdzīgi var minēt “īso evaņģēliju” jeb t.s. Tolstoja evaņģēliju, ko krievu rakstnieks Levs Tolstojs uzrakstīja 1896. gadā. Abi mēģināja “uzlabot” evaņģēlijus no tiem izņemot brīnumus un vairumu pārdabisko notikumu. Diemžēl, ja no Bībeles izņem visu pārdabisko, vai tad tas nebūtu arī paša Dieva vārda izņemšana? Lielākais bibliskais brīnums ir Jēzus Augšāmcelšanās. Ja tas izņemts, kas tad paliek no mūsu ticības? Apustulis Pāvils saka

Another example where liberal and fundamentalist views strongly disagree is the understanding of the miracles of Jesus and other supernatural events described in the Bible. One example of the so-called liberal approach could be the "Jefferson Bible," written by founding father Thomas Jefferson in 1820, and the "Gospel in Brief" (Tolstoy's Gospel), written by Russian writer Leo Tolstoy in 1896. Both tried to "improve" the gospels by removing miracles and most of the supernatural occurrences. Unfortunately, removing the supernatural from the Bible is almost like removing all of God's Word. The greatest biblical miracle is the Resurrection of Jesus. If it is removed, what is left of our belief? The Apostle Paul says very clearly, "if Christ has not been raised, then our preaching is in vain and your faith is in vain."

For us as Lutherans, Martin Luther's approach to the Bible remains valuable. Even though he lived long before the modern critical study of texts and the liberal-critical interpretation of the Bible, he weighed the importance of each Scripture based on how much it speaks about Christ or points towards Christ.

Another interesting approach to interpreting the Bible comes from the contemporary German theologian Eugen Drewermann. He tries to view many biblical stories from a symbolic point of view. Did Jesus really perform a miracle in which a herd of 2,000 swine was drowned? (Mk. 5:13). Drewermann suggests that the author of the Gospel is using an allegorical approach, not referring to animals literally. Perhaps we could consider that an allegorical approach might be useful, especially when a direct interpretation seems difficult to achieve.

The Bible was, is, and will be the foundation of Christian belief. We cannot approach it as merely a human writing; we must consider its divine origin. The Holy Spirit inspired different people to write down divine revelations of God Himself, His actions in history, and His communication with His people to whom He revealed His will. Even though the Bible contains human words and experiences, it is still the guideline for the Christian life.

I am certain that for contemporary Christians, reading the Bible has tremendous value. It is God's Word despite possible human errors and endless debates over its interpretation. I doubt there is one perfect method for Bible reading or interpretation. But as the living Word of God, the Bible speaks to each one of us who reads it. In reading the Bible, we can discover something new and relevant to our lives and our Christian faith or find reassurance in what we have always known.

I find Karl Barth's answer about his theology in one sentence very encouraging: "Jesus loves me, this I know, for the Bible tells me so." We know about God's love from the Bible. Let's read the Bible and embrace this love.

pavisam skaidri: "Ja Kristus nav augšāmcēlies, tad jau veltīga ir mūsu sludināšana un veltīga jūsu ticība." (1 Kor 15:14)

Mums kā luterāņiem, varētu būt nozīmīgi ņemt vērā Mārtiņa Lutera pieeju Bībelei. Viņš dzīvoja visai ilgi pirms tekstu liberāli kritiskās analīzes un interpretācijas, bet Bībeles tekstus viņš vērtēja dažādi. Katra Bībeles raksta nozīmīgums bija atbilstoši cik daudz tie runā vai norāda uz Kristu (vāciski - was Christum treibet).



Karl Barth

Kāda cita visai interesanta pieeja nāk no mūsdienu vācu teologa Eugena Drēvermana. Viņš mēģina skatīties uz daudziem Bībeles stāstiem no simboliska skatu punkta. Vai tiešām Jēzus veica brīnumu, kurā 2 000 cūku ganāmpulks tika noslīcināts? (Mk. 5:13) Drēvermans uzskata, ka šeit evaņģēlija autors lieto alegorisku pieeju un šeit nav runa par dzīvniekiem burtiskā nozīmē.

Varbūt arī mēs kādreiz varam padomāt par alegorisku interpretāciju tajos gadījumos, īpaši ja burtiski nespējam lietas atbilstoši interpretēt?

Bībele ir bijusi un arī paliks kā pamats Kristīgai ticībai. Mēs nevaram pie tās pieiet vienīgi kā pie cilvēku rakstītiem tekstiem, mums notiekti ir jāņem vērā tās dievišķā izcelsme. Svētais Gars iedvesmoja dažādus ļaudis pierakstīt Dieva atklāsmi, Dieva darbību vēsturē un Viņa komunikāciju ar saviem ļaudīm, kuriem bija atklājis savu gribu. Lai arī Bībele satur cilvēcīgus vārdus un pieredzi, reizē tā paliek kā ceļa rādītājs kristīgai dzīvei.

Esmu pārliecināts, ka arī mūsdienu kristiešiem Bībeles lasīšana varētu būt nozīmīga vērtība. Tā ir Dieva Vārds par neskatoties uz cilvēcīgajām kļūdām un nebeidzamajiem strīdiem par tās interpretāciju. Nedomāju, ka eksistē kāds viens perfekts veids kā Bībeli lasīt vai skaidrot. Bet kā dzīvais Dieva Vārds tas runā uz katru, kas to lasa. Un katrs var tajā atrast mūsu dzīvei un mūsu kristīgajai ticībai ko jaunu un nozīmīgu, vai arī gūt apstiprinājumu tam, ko jau vienmēr esam zinājuši.

Kārļa Bārta atbilde par viņa teoloģiju, izteiktu vienā teikumā ir ļoti iedrošinoša: "Jesus loves me, this I know, for the Bible tells me so." Lasīsim Bībeli un pieņemsim Dieva mīlestību!

Pļaujas laika pateicības svētki un mūsu bailes.

Kāds vīrs cīnījās ar savas sievas bailēm. Tās bija tik patiesas, ka gadiem ilgi viņa gandrīz vai katru nakti viņu cēla, lai viņš ietu lejā un pārbaudītu katru istabu, jo bija pārliecināta, ka mājā iebrukuši zagļi! Nelīdzēja vīra atkārtotie izskaidrojumi un zaudētā miega parāds tik auga. Un tad vienā naktī – pildot ierasto lūgumu celties un doties lejā, vīrs tiešām sastapa zagli, kur drošs, ka pats bija pārsteigts dzirdot vīra izsaucienu: Paldies Dievam, ka esi klāt! Lūdzu, nāc man līdz, mana sieva jau 10. gadus gaidījusi jūs satikt!

Sievas zūdišanās, viņas rūpes, bailes, viss, beidzot bija īstenojušās – kaut tik ļoti, ļoti daudz bija zaudēts it kā 'gaidot' uz to brīdi. Cilvēka bailes var būt patiesi tik īstas, ka kļūst par grūtu šķērslī atveseloties. Angliski vārdi: worry, anxiety, fear, iet roku rokā pat ar vārdu: panic. Un šajos laikos, visur varam lasīt, kā aug cilvēku un, it sevišķi, jauniešu skaits, kuri dziļi grimuši zūdišanās ūdeņos. Viņi jūt, ka nākotne nav nemaz tāda, kurai var vairs uzticēties. Kā lai viņu, vai arī sevi stiprināt? Varbūt atceroties, ka mums nav jāuzticas 'nākotnei' – bet Tam, kura rokās ir sākums un gals un kura cerība arvien ir, ka mēs katrs spētu saredzēt to, par ko vērts pateikties!

Cits citam jāatgādina, ka ne jau uz saviem spēkiem vien jāpaļaujas, bet Viņa apsolījumam, ka Viņš ir un būs ar mums. Mateja evaņģēlija 6. nodaļa Jēzus mācīja: "... nezūdieties savas dzīvības dēļ, ko ēdīsiet un ko dzersiet, ne arī savas miesas dēļ, ar ko ģērbsities. Vai dzīvība nav labāka nekā barība? Un vai miesa nav labāka nekā drēbes? Skatieties uz putniem gaisā: ne tie sēj, ne tie pļauj, ne tie sakrāj šķūņos, un jūsu Debesu Tēvs tos baro. . . jūsu

Debesu Tēvs zina, ka jums visa tā vajag. Bet dzenieties papriekš pēc Dieva valstības un pēc Viņa taisnības, tad jums visas šīs lietas taps piemestās. Tāpēc nezūdieties nākamā rīta dēļ, jo rītdiena pati par sevi zūdišies. Ikvienai dienai pietiek pašai savu bēdu."

Mūsu Kungs Jēzus pazina savus klausītājus. Viņš saprata, ka viņi bija cilvēki, kas cieši saistīti ar zemi, ar dabu, ar visu Dieva radību. Viņš saprata, ka arī viņiem derēja atgādināt mazliet lēnāk skriet, mazliet vairāk vērot to, ko visa dzīvā radība vēsta par Dievu un Viņa gādību. Kristus vārdi kalna sprediķī var palīdzēt, ja tos nepārprotam. Redziet, Jēzus mācīja nezūdieties – Viņš neteica: nestrādā, Viņš neteica sēd savā krēslā un gaidi, lai Dievs

iemestu Tavās rokās visu, kas dzīvei vajadzīgs. Viņš mācīja uzticēties – nezūdieties par to, kas varbūt pat nekad nenotiks. Ja arī tas notiktos? Mēs ar savu zūdišanos, parasti, ne ko nevaram mainīt. Ticu, ka Jēzus bija savam laikam 'priekšā', jo zināja, ka dabā atrodams arī

līdzsvarojošs mūsu modernākās dzīves stresam.

Latvijā sen iznāca māc. Jura Rubeņa grāmatiņa par kristīgo meditāciju. Principā tas ir aicinājums nopietnāk izkopt lūgšanu dzīvi un pakāpeniski mācīties kā paļauties Tam, kas gadu simteņiem ilgi atjauno savu radību un gādā par saviem bērniem. Viņš to dara gan gādājot par zemes augļiem, gan stiprinot tos, kas apstrādā zemi! Tie sēj, ravē, aplaista, gaida, lūdz un ievāc ražu! Un tie, kuri bagātīgi saņēmuši, jo arī tik ļoti daudz ir strādājuši, tālāk dod tiem, kuriem raža nav bijusi bagātīga, vai kuri nespēj vairs paši par sevi gādāt. Tā Kristus mīlestības bauslis atspoguļojas katra mūsu dzīves posmā.

Kad gājis labi, netrūkst prieka dalīties.

Cits citam jāatgādina, ka ne jau uz saviem spēkiem vien jāpaļaujas, bet Viņa apsolījumam, ka Viņš ir un būs ar mums.

Bet, kad paši esam piedzīvojuši zaudējumus, krīzes, pasaules malu malās kara briesmīgās sekas, tad citi dodas mums palīgā. Un tā arī būs, ka Dievs darbosies caur saviem bērniem gādājot par katru! Ir teikts, ja esam lielā spriedzē, ja jūtamies, ka grimstam, jādalās ar kādu! Vismaz ar kādu, jo, cerams, saņemsim pat uz mirkli mierinājumu, atgādinājumu, ka tas, kas neiespējams cilvēkam, Dievam ir nieks!

Plaujas svētki atgādina ne tikai vajadzību pateikties un dalīties tieši ar to, kas mums tik daudz ir dots, bet arī māca arī mums vairāk uzticēties kā zūdīties, vai pat nonākt izmisumā un panikā, jo tādu emociju vētrai padodoties ar laiku gandrīz vai paši sāksim pieņemt, ka vienīgais atrisinājums būs: kad patiesi piepildīsies tas, no kā baidāmies. Vai tad mēs beidzot būtu apmierināti? Kā vīrs, kurš sastopās ar zagli?

Bēdu ir jau tik daudz tik daudziem, kaut Dievs piešķirtu katram izjust Viņa tuvumu un patieso mīlestību. Šis ir pavisam sarežģīts, nemiera un apdraudējumu aizēnots laiks – kaut mūsu sirdīs netrūktu Kristus gaismas. Lūgsim no sirds, lai plauja būtu ražena gan Latvijā, gan Ukrainā, gan Palestīnā, gan Īzraēlā, gan Venecuēlā, gan šeit un katrā valstī! Lūgsim, un darīsim ko katrs spējām, lai nevienam vairs nebūtu jācieš bads. Raugoties nākotnē, atcerēsimies, kā Mārtiņš Luters reiz dalījās: "Kas var visu to saprast, ko pat viena diena mums atklāj? Bet visas māca, kas ir Dievs, un kas mēs esam." Mēs esam un būsim Viņa apžēlotie un aprūpētie bērni. Neļausim mūsu bailēm un nemieram nozagt to, ko Dievs Pats dāvina katrai mūža dienai.

+ Lauma

Kā un ko rakstīja pirms 100 gadiem. Raksta fragmenti Bībeles svētkos.



katrs par to patiesību, kuru mūsu politiskā partija mums pauž!... (..) Bet, saņemot kopā, ko tikām runājuši, atronam nu par īsti piemērotu šim brīdim atkārtot ticības ābeci, neatteikdamies pie tam no cerības palikt no ābečniekiem par patiesiem grāmatniekiem... Kā tas var notikties? ... Caur to, ka ap. Jānis, kas mūs šodien atskolā aicina, visupirms mums paskaidros ticības asās skaņas, pats uz to visasāko izteikdams: "visa pasaule ir nogrimusi ļaunumā." (..) Tāpat mēs izprotam no šiem vārdiem šo ļaužu raksturīgāko pazīmi: proti, ka tie ļaunuma nemaz neatzīst, pat nekautrēdamies māca atzīt, ka cilvēks esot pats sevim dievs un šī pasaule varot būt paradīze – bez Pestītāja... Ka tā nav apustuļa īsredzība vai vecuma kaite, to lai mums vēl atgādina netikvien tie briesmīgie noziegumi, kurus ikdienas pastrādā cilvēces atkritumi, bet arī tie labākie mūsu vidū, kuriem ir uzticēti amati uz kuriem tik daudziem visi ar pirkstiem rādām, tomēr atkal nezinādami, kur labākus ņemt. Tad nu ap. Jānis grib, lai tas mums viss būtu reiz skaidris kā diena, lai mēs šo mācību arī tieši un patiesīgi vērā liekam (..) Kas to nesajēdz, tas vēl neprot atšķirt melnu no balta, tas arī ir puslīdz par velti šodien skolā nācis, uz to Dievam ir jārūnā cita valoda un jālieto citi līdzekļi, bet šodien viņš grib runāt uz tiem, kas grib dzirdēt, grib mācīties un saprast – ap to visupirms lieta grozās. (..) Nesāksim lāpīt Kristus karogu ar pasaules skrandām. Tur mēs vairs nedarītu labu darbu. Nē, tam jāpaliek: Kristus Garam jāvalda mūsu starpā, viņam vienam pašam un jānoteic mūsu dzīves un darba metodes.

Ja mēs tiešām gribam patiesībai godu dot, kā klājas: proti caur patiesu nostāšanos pašā sākumā un caur patiesu izturēšanos no paša pamata, tad gan neviļus ronās visupirms sirdī jautājieni, vai mēs vaz varam neliekuļodami bībeles svētkus svētīt? Ko gan patiesībā var nozīmēt tā grāmata, kas tagad, kur visi lasīt prot, vismazāk lietota top, kuru pēc begamā laika tik reti kāds no jauna ir iegādājis, kas labākā gadījumā ir tā nobāzta, ka to nevar dabūt, ja reiz pēc tās prasa? – Nemaz nerunājot vēl par to svaru, kuŗu piešķiram rakstiem (..) vai par to priecīgo steigu, ar kuru mēs pār visām lietām pēc avīzes ķeramies un esam gatavi vai caur uguni iet



Altāra ziedu pieteikšanās saraksts

Altar Flower Sign-up Sheet

Sveiki/Hello

Pievienoju saiti kur variet pierakstīties likt ziedus uz altāra Jūsu vārdā. Klikšķiniet: [Altāra ziedi](#)
I have attached a link where you can sign up to put flowers on the altar. [Altar flowers](#)

Lūdzu sazināties ar mani, lai pateiktu vai Jūs paši liksiet ziedus (vāzes pieejamas baznīcā) vai arī vēlaties, lai es sagādāju ziedus. Ja vēlaties, lai es sagādāju, nogādājiet man \$30.
Please contact me to let me know if you will put the flowers on the altar personally (there are vases at church) or if you would like me to do it. If you would like me to do it, please send/give me \$30.

Lūdzu pierakstīties pirms ceturtdienas, pirms tās svētdienas kad vēlaties likt ziedus uz altāra.
Please sign up at least before the Thursday before the Sunday you wish to have the flowers on the altar.

Paziņojiet mācītājam Jānim, ka liekat ziedus uz altāra un ar kādu nodomu.
Let Pastor Jānis know that you are placing flowers on the altar, if they are in memory of a loved one or some other reason.

Paldies,
Kaija Petrovska
262/366-4424
kaijavp@aol.com

Dūriens Pie Dūriena grupas darbiņi

Jūlijā grupa aizsūtīja kasti Kuldīgas slimnīcai Latvijā. Kastē bija daudz darbiņu, ko 12 grupas dalībnieces pēdējā gadā ir taisījušas. Darbiņi bija šūti, adīti, tamborēti vai austi. Mēs šoreiz sūtījām 22 sedziņas, 19 čībiņas, 1 mazu spilventiņu, 5 atraugu drēbītes un 4 lācītes (bibs). Bērnu priekam vēl pielikām 3 grāmatiņas, 1 mīksto lācīti un 4 knupīšus (pacifiers). PALDIES visām grupas dalībniecēm, kas ar Prieku un Mīlestību turpina piestrādāt pie sava darbiņa!!

Sigrīda Stāks
Dūriens pie dūriena
grupas vadītāja



Stitch By Stitch group's projects

In July the group sent a box to the hospital in Kuldiga, Latvia. There were many projects made by 12 participants in the last year. The projects were quilted, knitted, crocheted or woven. We sent 22 baby blankets, 19 booties, 1 small pillow, 5 burp cloths and 4 bibs. We included 3 books, 1 stuffed bear and 4 pacifiers.

THANK YOU to all of the participants that continue to work on their projects with Happiness and Love!!

Sigrīda Staks
Stitch by Stitch
Leader



RAŽAS SVĒTKI

28.septembrī | 3pm līdz 9pm

**Tirdziņš | Vakariņas | Dejas | Koris
Šadziedāšana | Sabiedrība**

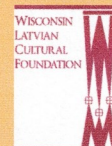
\$20/pieaugušiem | \$20/adult

**Artisan Fair
Kids' Activities
Folklore Singing Performance
Metieniņš Folk Dance Group
Brusubārdis Choir
Dinner
Singalongs**

Specially Brewed
Latvian "Farmer's Ale"
from The Gathering
Place



1853 N. 75th Street
Milwaukee, WI
www.wilvcf.org



Tiramisu cepšanas nodarbība Helenes Pickett vadībā

Jūnijā Helēne rādīja, kā gatavot itāļu saldo - Tiramisu. Helēne ļoti sīki paskaidroja par katru vajadzīgo produktu. Viņa stāstīja, ka vienmēr jālieto labākos produktus, kuros veikalos var nopirkt un kuras firmas produktus lietot. Viņa parādīja un iedeva recepti gan lielai, gan arī mazākai kūkai. Helēne ir profesionāla operas dziedātāja un mūs iepriecināja ar vienu daļu no dziesmas "O Sole Mio". Mācītājs Jānis viņu pavadīja uz klavierēm!! Kas par jauku pārsteigumu 16 klases dalībniecēm!! Beigās, protams, visi varēja arī baudīt garšīgo kūku!

Sigrīda Stāks

Tiramisu baking class led by Helene Pickett

In June Helene showed us how to make an Italian dessert - Tiramisu. In detail Helene shared information on each product. She reminded us to use the best product we could find, as well as suggested which stores to look for the product and even which brands to use. She gave recipes on how to make a large cake or a smaller one. Helene is a professional opera singer and we were delighted to hear her sing part of a song "O Sole Mio". Pastor Janis accompanied her on the piano!! What a wonderful surprise for the 16 participants!! At the end everyone of course had an opportunity to enjoy the delicious cake!

Sigrīda Stāks



Ūdensklingēru cepšanas nodarbība Sandras Mednis vadībā

Jūlijā Sandra Mednis rādīja 9 dalībniecēm, kā gatavot ūdensklingērus. Katrai bija iedota recepte - bet tomēr, taisot mīklu, ir jāprot to sajūst un tad, ja vajag, jāpievieno vairāk miltus. Visas dalībnieces palīdzēja ūdensklingērus veidot. Iznāca dažī lieli un citi mazi. Pēc vārīšanas ūdenī, tos ielikām krāsnī, lai izceptos skaisti brūni. Un, protams, tie bija ĻOTI garšīgi - silti no krāsns kopā ar sviestu!!

Sigrīda Stāks

„Ūdensklingēru” Baking Class led by Sandra Mednis

In July Sandra Mednis showed 9 participants how to prepare "udensklingerus" - the procedure is similar to bagels. Everyone received a recipe - but one must feel the dough while kneading and determine if additional flour should be added. Each participant helped form the "klingerus". Some were big, some were small. After quickly boiling them in water, they were baked to a golden brown. And of course they were VERY delicious - still warm from the oven and enhanced with butter!!

Sigrīda Stāks



Daugavas Vanagu ziņas

Daugavas Vanagu News

Latviešu darbs lobēt senatorus un pārstāvjus ASV kongresā Latvijas labā nes augļus! “Laiks” laikrakstā *ALA Baltic Call to Action UNIT!* ziņo “Kā daļu no martā pieņemtā 2024 finanšu gada Aizsardzības finansēšanas likumprojekta ASV apstiprināja 228 miljonus dolaru Baltijas drošības iniciatīvai (Baltic Security Initiative; BSI) nodrošināt Baltijas valstīm finansējumu lai palīdzētu attīstīt

gaisa un jūras aizsardzības spējas, uzkrāt municiju un stiprināt sadarbību ar NATO sabiedrotajiem. Šis ir ceturtais gads pēc kārtas ka BSI tiek finansēts, kopumā vairāk nekā 800 miljonu dolāru apmērā, lai palīdzētu atturēt agresiju no Maskavas pret Baltijas valstīm. Pēdējo 10 gadu laikā ASV ir sniegušas Baltijas valstīm militāro palīdzību kopumā

par 1.6 miljardiem dolāru. ... Lūdzām palīdzēt mūsu centienos aizstāvēt Latviju, sazinoties ar saviem senatoriem un paust atbalstu BSI un citiem saistošiem likumprojektiem.” Ikkatrs var piedalīties lobēt mūsu ievēlētos pārstāvjus pievienojoties ALAs mājas lapā: alauasa.org/cta-unit. Tie kas labāk vēlās sazināties ar senatoriem pa pastu var dabūt vēstules paraugu no manis vai no Ingridas Seraphimas pensionāru saietos.

Ilgu gadu darbs lobēt Latvijas valdību oficiāli atzīt un godināt latviešu leģionāru piemiņu vainagojas ar likumu “Par Otrā pasaules kara piemiņas vietu Lestēnē”. 2024. gada 6. jūnijā Saeima trešajā un galīgajā lasījumā apstiprināja

We can be proud that work by individuals in the Latvian community of the United States to lobby our elected representatives contributed to passage of the Baltic Security Initiative Act (BSI) within the Defense Department budget for 2024. The BSI allocated 228 million dollars to support development of air and maritime defense; build up military stockpiles and

optimize combined operations with other NATO armed forces. This is the fourth consecutive year that the BSI has been financed – more than 800 million dollars to help fight aggression from Moscow. In the past 10 years the United States government has allocated more than 1.6 billion dollars for defense of the Baltic countries. The *ALA Baltic Call to Action UNIT!* welcomes all to

help defend Latvia by communicating with their elected government officials to support Latvia’s defense from military and cyber attacks. Register on the ALA website: Alausa.org/cta-unit. Please contact me if you prefer to send a message by mail, so I can provide sample letters. Ingrida Seraphim has been providing sample letters at the monthly pensioner meetings.

For years, the Daugavas Vanagi organization has been lobbying the Latvian government to change its position on the status of Latvian citizens who were illegally conscripted into the German and Soviet armed forces during World War 2. The Latvian government’s

Daugavas Vanagi Mīlvokos



likumu ar 79 balsīm par un nevienu pret vai atturoties. Valsts prezidents Rinkēvičs izsludināja likumu 20 jūnijā.

Otrā pasaules kara beigu posmā vācu karaspēka daļas, ieskaitot Latviešu leģiona 19. divīziju, tika ielenkti Kurzemē (Kurzemes cietoksnis, Kurzemes katls). Cīņijās pāri par miljons karavīru vislielākās un visasiņainākās kaujās Latvijas vēsturē. Lestene bija šo kauju centrā, kad okupētājvalstis kaujās pirmo reizi sūtīja latviešu vienības viens pret otru ar lielu latviešu dzīvā spēka zaudējumiem. Lestenes baznīca – izdedzināts kaujas upuris. Blakus baznīcai ir otrie lielākie latviešu brāļu kapi Latvijā. Kara laukos ap Lesteni ir vismaz trīs padomju karavīru kapsētas, kur apglabāti latviešu karavīri. Kaujas laukos ir arī vāciešu kapi, kur arī apbedīti latviešu karavīri.

Kurzemes brāļu kapi Lestēnē izveidoti tikai pēc Latvijas valsts neatkarības atgūšanas, jo karā kritušo latviešu leģionāru apbedījumu vietu apzināšana un kopšana padomju okupācijas laikā bija aizliegta. Latviešu karavīru piemiņas biedrība “Lestene” nodibināja septiņas jau pastāvošas organizācijas: Latvijas Nacionālo karavīru biedrība, Valsts aizsardzības un patriotisma fonds “Namejs”, Latviešu virsnieku apvienība, Latvijas ģenerāļu klubs, Latvijas Ev Lut Baznīcas Lestenes draudze, Pasaules brīvo latviešu apvienība un Daugavas Vanagu Centrālā valde. Karavīru piemiņas biedrības galvenie uzdevumi ir pārraudzīt Lestenes Brāļu kapu kompleksa uzturēšanu, atbalstīt Kurzemes kauju muzeja attīstību, Lestenes baznīcas atjaunošanu. Biedrība padarīs šo kompleksu par vienu no Latvijas neatkarības izcīnīšanas, valstiskās identitātes un nacionālās pašapziņas simboliem kā arī veicināt diskusijas un

official position was that these Latvian citizens fought in the military units of other countries – Germany and USSR. Therefore, the Latvian government cannot take responsibility for their citizens forced to fight in foreign military formations, nor for the crimes and injustices done to them, nor practical and moral support for the veterans. Such a position is diplomatically expedient – especially since the Russian disinformation



Lestenes baznīca un brāļu kapi

machine was using these controversial issues to harm Latvian society both internally and internationally. The Daugavas Vanagi, along with other organizations, worked with the current government to rectify this situation. On June 6, the Saeima passed the “Concerning the Second World War Memorial in Lestene” law by a vote of 79 for and none against. President Rinkevics Signed the law June 20.

As the Soviet army reinvaded Latvia in 1944, German army groups and the Latvian Legion 19th division became cut off in Kurzeme. The largest and bloodiest battles fought on Latvian territory, involving more than a million soldiers began in the fall of 1944 and lasted until the end of the war. Latvian soldiers were forced

vēstures izziņāšanu, jo sevišķi- par Kurzemes lielkaujām un latviešu leģionāru gaitām pasaules notikumu un Latvijas vēstures griežos.

Var jautāt: “Kādēļ ir svarīgi šodienas grūtos ekonomiskos apstākļos Latvijā ieguldīt naudu vēl vienam piemineklim?” Varam atrast atbildi “Laiks” publicētā intervijā ar Gaidi Zeibotu, bijušais jūras kara flotes virsnieks, viceadmirālis un Latvijas Republikas Nacionālo Bruņoto spēku komandieris.



Piemineklis Lestenē ar bērniem ALAs izglītojušā izbraucienā

“**Kāpēc šis likums ir svarīgs?** Tas atjaunos vēsturisko taisnīgumu, stiprinās sabiedrības vēsturisko atmiņu, novērsīs vēsturisko notikumu nepatiesu, neprecīzu atspoguļojumu, kas šodienas ģeopolitiskā situācijā ir tik svarīgi un godinās to latviešu karavīru piemiņu, kuri tika iesaistīti un krita

to fight against each other in the military units of foreign invaders. The village of Lestene found itself in the epicenter of these terrible battles. The historic church – a burnt sacrifice of war. The second largest military cemetery in Latvia is located beside the church. The battlefields are home to several Soviet and German cemeteries – each the final resting place for numerous Latvian soldiers.

A working group “Latvian Soldiers’ Remembrance Society Lestene” consisting of the Daugavas Vanagi Central Board and 6 other organizations has been formed. The group’s goals are to develop and maintain the Lestene military cemetery, support the construction of a museum, help restore the Lestene church. The Latvian Soldiers’ Remembrance Society “Lestene” aims to develop the Lestene site into an active symbol of Latvia’s struggles for independence, national identity and Latvian pride.

One could ask: “In these days of economic hardship in Latvia, why is it necessary to spend money on another monument?” Gaidis Zeibots, retired vice admiral, Head of the Latvian Navy and Commander of Latvian Defense Forces, answers during an interview in “Laiks” newspaper.

“**Why is this law important?** The law will renew historical truth, strengthen society’s historical memory, and prevent disinformation concerning this part of Latvia’s history. These factors are especially important in today’s geopolitical arena. The law will honor the memory of those who served in the military during World War 2, and provide a fact-based understanding about the events that transpired around Lestene when two occupation forces, Germany and

Otrajā pasaules karā. Likuma mērķis ir apzināt un atcerēties vēsturiskos notikumus, veicinot faktos balstītu izpratni par Otrā pasaules kara notikumiem okupētā Latvijā Lestenes apkārtnē, kur okupētājvalstis Padomju savienība un Vācija prettiesiski iesaistīja Latvijas iedzīvotājus savos militārajos formējumos.”

“Viena no likuma pamatnostādņēm ir sabiedrības saliedēšana ap vienotu vēstures apziņu. Svarīgi apzināt faktu, ka par latviešu karavīriem abās pusēs ir melots 80 gadus un ka šo melu dēļ Latvijas sabiedrībai nav vienotas Latvijas vēstures izpratnes. Uzsver Latviešu karavīru piemiņas biedrības “Lestene” priekšsēdētājs, Daugavas Vanagu Centrālās valdes priekšsēdis Aivars Sinka.”

Arnis Šablovskis raksta “Laiks” avīzē. “Lestene patiesi ir mūsu Latvijas likteņa un vēsturiskās traģiskas vieta. Tieši šeit bija robežšķirtne cīņai pret Latvijas otrreizēju okupāciju. Tādēļ no tā – kā un cik patiesi Latvija spēs izstāstīt Lestenes stāstu gan savas valsts iedzīvotājiem gan pasaulei, ir arī atkarīga tās spēja saglabāt savus pamatprincipus un arī savas identitātes mugurkaulu.”

Vincents Dindzāns

Daugavas vanagu Milvoku apvienības priekšsēdis

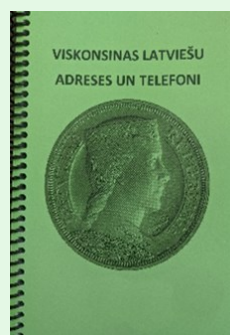
USSR, illegally conscripted the inhabitants of Latvia into their respective military formations.”

Aivars Sinka, chairman of the Latvian Soldiers’ Remembrance Society “Lestene” and chairman of the Daugavas Vanagi Central Board emphasizes: “One overarching theme in this law is to defuse events in Latvia’s history during the Second World War as a cause of strife and division within Latvian society. It is important to acknowledge that both sides have been lying about Latvian soldiers for 80 years, and because of these lies, Latvian society lacks a unified and consistent understanding of its history.”

Arnis Šablovskis writes in “Laiks”: “The story of Lestene is truly the essence of Latvia’s fate and historical tragedy. Here was the dividing line of the battle against Latvia’s reoccupation. Therefore, how correctly Latvia will be able to explain Lestene’s story to both its own inhabitants and the world, depends on Latvia’s fidelity to its own fundamental principles and the backbone of its identity.”

Vincents Dindzāns

Chairman, Daugavas Vanagi Milwaukee Chapter



Wisconsin Latvian community phone books for sale. Can be purchased at the Latvian Lutheran Church, in the fireplace room, or at the Wisconsin LatvianCredit Union office.

Dalībnieki „Pricīgās Pēdas” pasākumā, 2024. g. 9. jūnijā Milvokos



„Priecīgās Pēdas” pasākums Latvijā

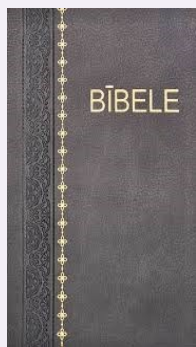


Grupas bilde pēc dievkalpojuma Anglikāņu dievnāmā saņemot Svēto vakarēdienu. To izdala prāv. Anita Vārsberga-Pāža, kura ir Latvijā pirms dosies uz GEKE asambleju Rumānijā. Pie dalīšanas klāt arī Kārlis Streips. Dievkalpojumu vadīja māc. Dags Demants un Elīza Zikmane.



Tematiskās Bībeles stundas

Tematiskās Bībeles stundas māc. Jāņa Gintera vadībā notiek:



- vienu vai divas reizes mēnesī ceturtdienās
- baznīcas lejas telpās
- 1:00 pēcpusdienā
- Latviešu valodā.

Tematiskās Bībeles stundas tiek pasniegtas sekojot speciāli izvēlētām tēmām. Tēmas ir saistītas ar mūsu kristīgām vērtībām un var būt ņemtas no Bībeles vai arī ar Bībeli saistītiem tematiem.



Līdz šim, mācītājs ir stāstījis par ticības modeļiem un simboliem, piemēram, par Baznīcas līdzību ar koku ar tā zariem. Bija arī pārrunas par Jehovas lieciniekiem (Jehova's Witnesses) un par C.S. Lewis domām par cilvēku ciešanām.

Bībeles stundas dalībnieki uzskatīs sadraudzībā pie mācītāja paša sagatavotām, garšīgām zupām.

Worship Services in English

Services in English take place every third Sunday of the month at the regular time, **10:00 AM**. For the next three months the dates will be **September 15, October 20, and November 17**.

Worship services are streamed on-line on the church YouTube channel, [click here](#), and church Facebook page, [click here](#), or go to page 23 in the printed version to see the full addresses.

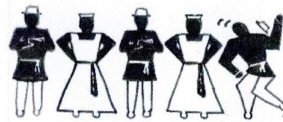
Draudzes vēstis varat saņemt arī skaistā žurnāla formātā un iespiestas uz labu papīru. Paziņojiet, ja vēlaties draudzes vēstis saņemt arī šādā formātā. Mēs labprāt tās jums nosūtīsim.

Deju kopa "Metieniņš" aicina visu vecuma dejotājus mūsu pulkā!



Mēģinājumi atsāksies svētdien, 8. septembrī, plkst. 4os pp.
8845 W. Lynx Ave, Milwaukee
Uzstāsimies Ražas svētkos 28. septembrī, Folk Fair 15.-17. novembrī
un Gaŗezera 60 jubilejā 2025. g. jūlijā!
Lūdzu sazināties ar vadītājām:

Astrīda Kaugars (414-688-8592; kaugarswi@wi.rr.com) vai
Inta Huber (414-573-8851; inta.veldre@gmail.com)



The Folk Dance Group "Metieniņš" invites dancers of all ages to join us!

Rehearsals will resume on Sundays beginning September 8th at 4:00 pm
8845 W. Lynx Ave, Milwaukee

We will perform at the Fall Festival September 28th, Folk Fair November 15-17 and at Latvian Center Gaŗezers 60th Anniversary in July 2025!

If you are interested, please contact one of the leaders:

Astrīda Kaugars (414-688-8592; kaugarswi@wi.rr.com) or **Inta Huber** (414-573-8851; inta.veldre@gmail.com)

Milvoku Metieniņš uzstājās XVI Latviešu dziesmu un deju svētkos Toronto! Pateicamies Milvoku latviešu sabiedrībai par atbalstu! Sevišķš paldies Viskonsīnas Latviešu Kultūras Fondam, šūšanas grupai "Dūriens uz Dūriena," un Edmundam Mednim par atbalstu un palīdzību sagatavoties svētkiem! Sirsnīgs paldies Latvijas Republikas Kultūras ministrijai un PBLA par finaciālu atbalstu iegādāties jaunus tautastērpus.



The Milwaukee folk dance group Metieniņš participated in the recent XVI Latvian Festival of Song and Dance in Toronto! We appreciate the support of the Milwaukee Latvian community! Special thanks to the Wisconsin Latvian Cultural Foundation, the sewing group "Stitch by Stitch," and Edmunds Mednis for your support and assistance in preparing for the festival! A grant from the Republic of Latvia Ministry of Culture administered by the World Federation of Free Latvians (PBLA) enabled us to purchase new folk costumes.



Great Rates Friendly Service

FALL AUTO LOAN SPECIAL!

CAR LOANS	UP TO	Rate	Pmt/\$1000
New Auto	72 mo.	5.50%	\$16.34
Late model (1-3 yr) Auto	72 mo.	5.70%	\$16.43

Please note that **ALL** rates are subject to change without notice. Please check for the latest rates with your Credit Union

Check out all our rates at www.wislat.com

Hours: 1 PM – 7 PM Tuesdays and Thursdays

Tel: 414-332-1744 info@wislat.com

Baznīcas Gada Grāmata

Baznīcas gada grāmatu varat iegādāties par \$20 pašapkalpošanās veidā baznīcā.
Gada grāmatas ir atrodamas uz galda baznīcas kamīna telpā.

Draudzes kontaktu informācija



Milvoku Latviešu Ev. Lut. Sv. Trīsvienības Draudze
1853 N. 75th Street, Milwaukee WI 53213
Latvian Ev. Luth. Holy Trinity Church in Milwaukee
Tel.: (414) 258-8070

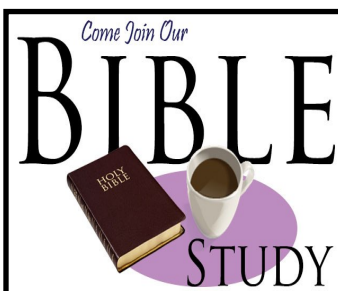


Mācītājs – Pastor
Jānis Ginters
Tel.: (260) 797-5695



Priekšnieks – President
Andrejs Junge
Tel: (414) - 416-6157

Draudzes web-lapa	www.milwaukee draudze.org
Draudzes facebook	https://www.facebook.com/milwaukee draudze/
Draudzes youtube	https://www.youtube.com/channel/UC6N7J6vfCHsf6P2k6YKanuA
Zoom *Zoom ID un password var tikt mainīti tādā gadījumā, ja kādi "nelūgti viesi" sāktu pieslēgties, lai traucētu	https://us02web.zoom.us/j/5372045637?pwd=bEtKUmxBQlc1Y1lwTTdxZnMwVWd4UT092045637?pwd=bEtKUmxBQlc1Y1lwTTdxZnMwVWd4UT09 Meeting ID: 537 204 5637 Password: 244068 Telefona numuri pieejai: +1 301 715 8592 US (Germantown) +1 312 626 6799 US (Chicago)
Altāra zedu pieraktīšanās lapa Altar flowers sign-up sheet	ALTĀRA ZIEDU PIERAKSTĪŠANĀS/ALTAR FLOWER SIGN UP - Google Sheets
LELBA	LELBA.org
LELBPasaulē	LELBPasaulē.lv



Bible Study, in English, meets every third Sunday of the month (except in September, when we will meet on Sep. 8) immediately after the English church service and fellowship time. People can come late or leave early as time permits. No question is inappropriate. Join us and see if you like it. Bibles are available to all during the study time.

Nākošajām Vēstīm domātos materiālus lūdzu atsūtiet draudzes mācītājam Jānim Ginteram līdz 2024. gada 15. novembrim uz: janis.ginters@gmail.com

DIEVKALPOJUMI UN CITI NOTIKUMI CHURCH AND OTHER EVENTS

L - Latvian language spoken E - English Language spoken

SEPTEMBRIS / SEPTEMBER

Sep. 1 Sun. Dievkalpojums nebūs. No Church service.

Sep. 5 Thurs. 11:00 am Pensionāru saiets. L E ?

Sep. 8 Sun. Dievkalpojums L, seko Bībeles pārrunas E. Worship service L, followed by Bible Study, E.

Sep. 10 Tue. 7:00 pm Padomes sēde. Church board meeting. L

Sep 15 Sun. 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. Konfirmācijas kursa sākums **(Service in Latvian)**

Sep 19 Thrs. 01:00 pm Tematiskā Bībeles stunda L

Sep. 22 Sun 10:00 am Dievkalpojums. Worship servive. **(Service in English)**

Sep. 28 Sat 3:00 pm to 9:00 pm. Milwaukee Latvian Folklore Day at the church, food, music, artizan crafts.
Sponsored by Wisconsin Latvian Cultural Foundation.

Sep. 29 Sun 10:00 am Dievkalpojums. Worship servive. L

OKTOBRIS / OCTOBER

Oct. 1 Tue. 7:00 pm Padomes sēde. Church board meeting. L

Oct. 3 Thurs. 11:00 am Pensionāru saiets. L E

Oct. 6 Sun 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. L

Oct. 13 Sun. 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. Arch Lauma Zuševica (mācītājs atvaļinājumā) L

Oct. 20 Sun. 10:00 am Dievkalpojums, seko Bībeles pārrunas. Worship service, Arch Lauma Zuševica (pastor on vacation). Baptism of Daxon Otis Barndowski. Bible Study E

Oct. 27 Sun. 10:00 am Dievkalpojums, Worship service. L

Oct 31 Thrs. 01:00 pm Tematiskā Bībeles stunda. Reformācijas svētki. L

NOVEMBRIS / NOVEMBER

Nov. 3 Sun 10:00 am Dievkalpojums. Worship Service. Oļģerta Stuberovska 100 g. dzimšanas dienas svinības L

Nov. 5 Tue 7:00 pm Padomes sēde. Church board meeting. L

Nov. 7 Thurs. 11:00 am Pensionāru saiets. L E

Nov. 10 Sun 10:00 am Dievkalpojums. Worship Service. L

Nov. 16 Sat — Latvijas Republikas Proklamēšanas svētki L

Nov. 17 Sun 10:00 am Dievkalpojums, seko Bībeles pārrunas. Worship Service, followed by Bible Study E

Nov 21 Thrs. 01:00 pm Tematiskā Bībeles stunda L

Nov. 24 Sun. 10:00 am Dievkalpojums. Worship Service. L

DECEMBRIS / DECEMBER

Dec. 1 Sun. 10:00 am Adventa pirmās svētdienas dievkalpojums. First Advent Sunday worship service. L

Dec. 3 Tue. 7:00 pm Padomes sēde. Church board meeting. L

Dec. 8 Sun. 10:00 am Adventa otrā svētdienas dievkalpojums. Second Advent Sunday worship service. L.

Visi svētdienas dievkalpojumi skatāmi draudzes YouTube kanālā un saites tiem tiek publicētas draudzes FB kanālā. Informācija kā pievienoties draudzes YouTube un Facebook lapām ir atrodama Draudzes kontaktu informācijā 23. lpp.

Rīta lūgšana Zoom lietotnē, otrdienās un ceturdienās plkst. 9:00 no rīta,

Vakara lūgšana Zoom lietotnē: pirmdienās, trešdienās un piekdienās plkst. 7:00 vakarā.

Neformālas sarunas, tikšanās ar viesiem Zoom lietotnē sestdienās plkst. 9:00 no rīta.

Informācija kā pievienoties Zoom sanāksmēm ir atrodama 23. lpp. Draudzes kontaktu informācijā.